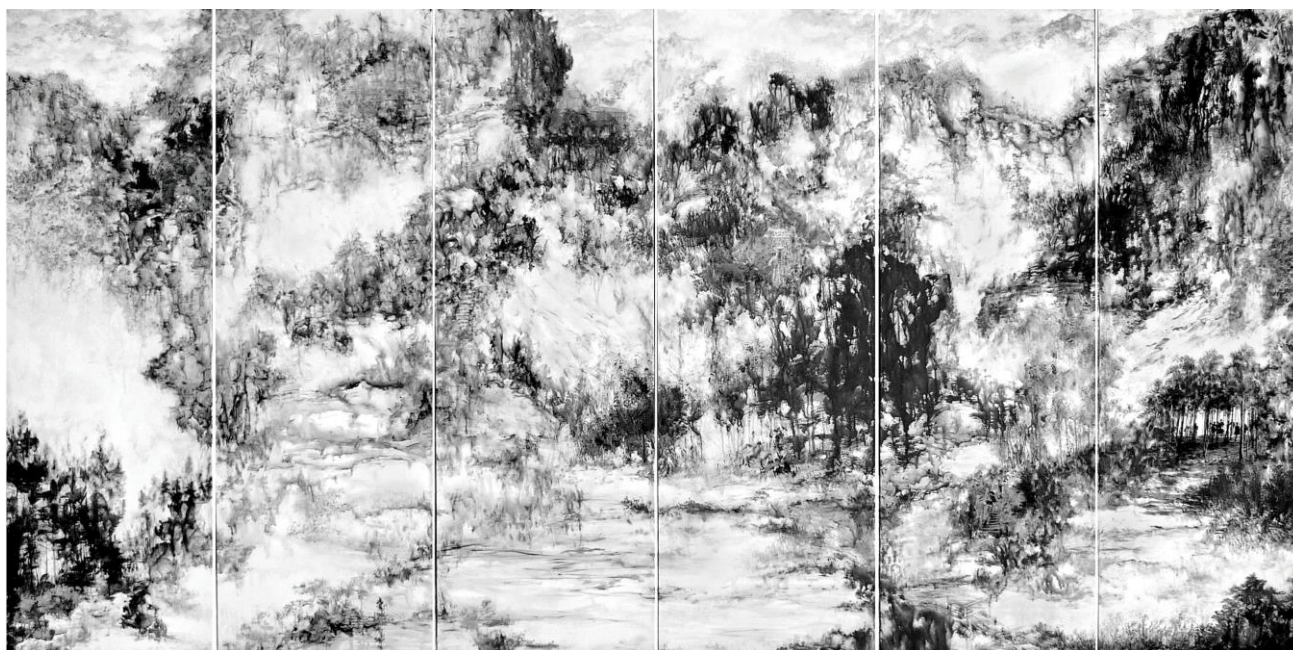


For immediate release

15 October, 2013

**Galerie Ora-Ora proudly presents
“Rediscovering Shui Mo” Series featuring
"Determination"- Nina Pryde's Solo Exhibition**

(Hong Kong – 15 October 2013) Committed to pursuing the depth and philosophy of *shui mo* (“water-ink”), Galerie Ora-Ora has been dedicated to the development of ink since the very beginning. Riding on the undeniable trend of contemporary ink, auction records have reached new heights each season, creating great recognition and success for many artists. While the current contemporary ink market has been dominated by the work of masters and contemporaries, a period of ink featuring artists born subsequent to the Second World War have been notably under-discovered. Launching a new series “Rediscovering Shui Mo”, Galerie Ora-Ora is excited to present a compilation of exhibitions featuring this intermediate generation of ink artists. Consequent to early ink masters like Lui Shou-kwan, these “hidden gems” play a fundamental role to the development and history of *shui mo*. Ora-Ora will inaugurate this series with the paintings of local Hong Kong artist Nina Pryde. Titled “Determination”, this exhibition seeks to bring the ancient culture of *shan shui* (“landscape”) painting to contemporary light.



Pleasure of Nature (a set of 6), Ink, mixed media and collage on canvas, 183 x 61 each, 2011

The early years following the Second World War was an untimely period for local talent. Among the renowned Hong Kong artists that surfaced during this era, only a select few were able to achieve success at an early stage. Born and raised in post war Hong Kong, Nina Pryde faced the aftermath of the war head on. Burdened with the responsibility of supporting her large family at a young age, Nina faced the obstacles of a child factory

worker by day, and a student by night. After many years of hard work, her earlier misfortunes were rewarded as she now has her own family and runs a successful business with her husband. While this undoubtedly delayed her professional career as an artist, her determination, diligence and passion for art never faded. In 2004, Nina's artwork caught the attention of contemporary ink master Wucius Wong. Honoured with the opportunity as one of Wong's esteemed protégés, under Wong's guidance and encouragement, Nina began her pursuit of the theories and traditions of Chinese ink painting, while developing her own technical interpretation of contemporary *shan shui*.

Trained as a multidisciplinary artist, Nina's devotion to *shui mo* escalated while studying under her mentor Wucius Wong. Fascinated by the sense of grandeur of *shan shui* painting, Wong describes, "Nina is attracted to the traditional Chinese painting of landscape, in particular the grand atmosphere created. Her bold brushstrokes sweep across a large Xuan paper in an imposing manner. She likes the movement of a writing brush filled with feelings and the smooth, gradual flow of ink". Echoing this spirit of *shan shui*, Nina's confidence in brushstrokes and utilization of blank space, a contrast between light and dark, further enhances the *qi* and liveliness within her landscapes.

Mastering Wong's surrealistic technique of geometrically mapping out his compositions, Nina also blurs the boundaries between reality and fantasy within her paintings. Known himself for blending the traditions of Chinese ink with the aesthetics of Western art, it was also Wong who encouraged Nina to continue her experimentation with collage. Nina as an avid traveler and photographer, Wong describes, "With a disposition to art, Nina often accompanies her husband on travels. She has visited the five continents. The landscapes, famous scenic spots, museums and art galleries broaden her horizons". Inspired by her rich life experiences, Nina's latest *shan shui* paintings also incorporate the collage of photographs. Seamlessly integrating the two mediums together, Wong comments, "Nina's recent works also use collages. Photos of people or things are pasted in the semi-abstract landscape to achieve seamless integration with drawing techniques. The painting appears to be both illusory and authentic, with both vague and real elements embodied to make it more alluring". A reflection of her character, Nina's observant nature and attention to detail is what separates her from her peers, as she includes intricate details in her paintings, speaking to audiences at an intimate level.

Opening Night

Date: 29 October 2013 (Tuesday)

Time: 6pm - 8pm

Exhibition Details

Exhibition period: 21 October - 13 November 2013

Venue: Galerie Ora-Ora, G/F, 7 Shin Hing Street, Central, Hong Kong

About Galerie Ora-Ora

Galerie Ora-Ora is an Asian Contemporary fine art gallery specializing in sculptures, Fresh Ink works and the discovery of emerging talents. Privileged with exclusive representation of artists from Europe, America and the Pan-Asia Pacific region, we strive to share high quality artworks with art lovers for appreciation, investment and collection. Galerie Ora-Ora represents many internationally renowned artists, such as Huang Yongyu, Xu Hongfei, Man Fung-yi, Kum Chi-Keung, Halley Cheng, Hao Liang, plus many emerging New Ink talents. Based in Hong Kong, we are also an international platform for local artistic talents. With Ora-Ora meaning “from one era to another” or “eternity”, we believe that good quality art survives through generations. We believe that art has no frontiers and should be experienced by anyone in the world.

Art is a lifestyle.

About Nina Pryde

Nina Pryde was born in Hong Kong and she has practiced in various techniques and mediums for more than 30 years, including traditional and modern ink painting, calligraphy, prints, oil, acrylic, water colours, sculpting and ceramics. In 2007, Nina was awarded a Master's Degree in Fine Arts by the Royal Melbourne Institute of Technology.

One of our creative concepts behind Nina Pryde's painting is to present new forms of artistic expression with the adaptation of traditional techniques. She has married history, architecture, and calligraphy with collage. Her pieces are technically distinctive. In her landscapes and three-dimensional works, one can see how traditional Chinese painting techniques and contemporary aesthetics beautifully blend together. Nina's Ink Painting has been recognized with numerous awards including RMIT Outstanding Students Award in 2007, selection for exhibition in the 2009 Hong Kong Contemporary Art Biennial Awards and 2013 Hong Kong Contemporary Art Awards Finalist. Her work has been exhibited both internationally and in Hong Kong and is in the collections of the Museum and Art Gallery of the University of Hong Kong, the Landmark Mandarin Oriental Hotel, Hong Kong as well as private organizations and art collectors.

Nina is the honorary chairperson of the Hong Kong Ink Painting Society.

Awards:

2013	Hong Kong Contemporary Art Awards (Finalist)
2009	Hong Kong Contemporary Art Biennial Awards (Finalist)
2007	Outstanding Student Award- Master of Fine Arts (Royal Melbourne Institute of Technology)
2006	Philippe Charriol Foundation Art Competition (Finalist)

- 2003 Second Prize for Creative Artwork Organized by Association of Artists in PRC (Guilin City) and Korea

Major solo exhibitions:

- 2013 'Encounter with Classic' (Studio Pryde, Hong Kong)
 2011 'Reflections in Ink' (Hong Kong Central Library Exhibition Hall, Hong Kong)
 2005 'An Exploration of Ink Painting' (Gallery of School of Continuing and Professional Studies, The Chinese University of Hong Kong)
 2005 'Roots' (The Economist Gallery, Fringe Club, Hong Kong)
 2004 'East-West Focus' (Cattle Depot Artist Village, Hong Kong)
 2003 'Dynamic Balance of Art' (Gallery of School of Continuing and Professional Studies of The Chinese University of Hong Kong)
 2001 'Passion of Colours' (The Kowloon Club, Hong Kong)

Selected group exhibitions:

- 2013 Hong Kong Contemporary 2013- HK Artists in Hong Kong (The Excelsior Hotel, Hong Kong)
 2013 Shanghai-Hong Kong Exchange Exhibition of Modern Chinese Ink Painting 2013 (City Hall Gallery, Hong Kong and Shanghai China Art Gallery)
 2013 Hong Kong Modern Ink Painting Society Annual Exhibition (Jockey Club Creative Arts Centre Gallery HK)
 2013 The 27th Asia International Art Exhibition (AIAE), Asian Soil : Smiles of Integrity Land (Ratchadamnoen Contemporary Art Center Bangkok, Thailand and Neuberg ArtSpace, Hong Kong)
 2011 Fine Art Asia (Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Hong Kong)
 2011 The 26th Asia International Art Exhibition (AIAE), Globalization of Asian Culture (Hangaram Art Museum in Seoul Arts Center and Jeonbuk Province Museum of Art Seoul, Korea and State of the Arts Gallery, Hong Kong)
 2010 The 25th Asia International Art Exhibition (AIAE) - Asian Spirit Blue Sky (Mongolian National Modern Art Gallery, Ulaanaatar, Mongolian PRC and Jockey Club Creative Arts Centre Gallery, Hong Kong)
 2010 The 3rd Contemporary Chinese Painting Biennial Exhibition 2010 (Taiwan)
 2010 Hong Kong Contemporary Art Biennial Awards 2009 Exhibition (Hong Kong Museum of Art, Hong Kong)
 2010 Hong Kong Contemporary Art Biennial Awards 2009 Artists Invitation Exhibition (Wan Fung Art Gallery, Hong Kong)
 2009 Hong Kong – Macau – Taipei – Shanghai Modern Ink Painting Exhibition (Exhibition Hall, Low Block of the Hong Kong City Hall)
 2009 24th Asian International Art Exhibition (AIAE) – Asia@Asia (National Art Gallery, Kuala Lumpur, Malaysia)

- 2009 Ink Painting Exhibition – Taipei (National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall, Taipei)
- 2009 NIAF 2009 – 'The 3rd Nam Song International Art Fair' (Korea)
- 2007 The 22nd AIAE Indonesia Imagining Asia: 'Understanding the Diversity and Changes'
- 2007 'The Norman W.M. Ko Collection of HK Art Exhibits' (University Museum and Art Gallery, The University of Hong Kong)
- 2007 'Master of Fine Arts Graduation Show 2007' presented by the Royal Melbourne Institute of Technology (RMIT) (Hong Kong Arts Centre)
- 2006 'Philippe Charriol Foundation Art Competition 2006' (Hong Kong Four Seasons Hotel)
- 2006 'Beijing International Art Exposition' (China World Trade Center, Beijing, China)
- 2005 'Asian Watercolours 18th Exhibition of the Asian Watercolour Confederation' (The Indonesian Watercolour Society, Indonesia)
- 2005 'Asian Fine Art' (Jeju Korea Culture and Art Centre, Korea)
- 2005 Art Reach Henderson Art Reach II – Art Pieces Auction (Hong Kong)
- 2004 'Hong Kong Arts Club Joint Exhibition' (City Hall Gallery, Hong Kong)
- 1998 'Teacher and Student Joint Exhibition' (Hong Kong Visual Arts Centre)

Collected by

Museum and Art Gallery (The University of Hong Kong)

The Landmark Mandarin Oriental (Hong Kong)

Personal Collection

Media enquiries, please contact:

Ms. Odetti Tse

Galerie Ora-Ora

Tel: +852 2851 1171

Email: odetti@ora-ora.com

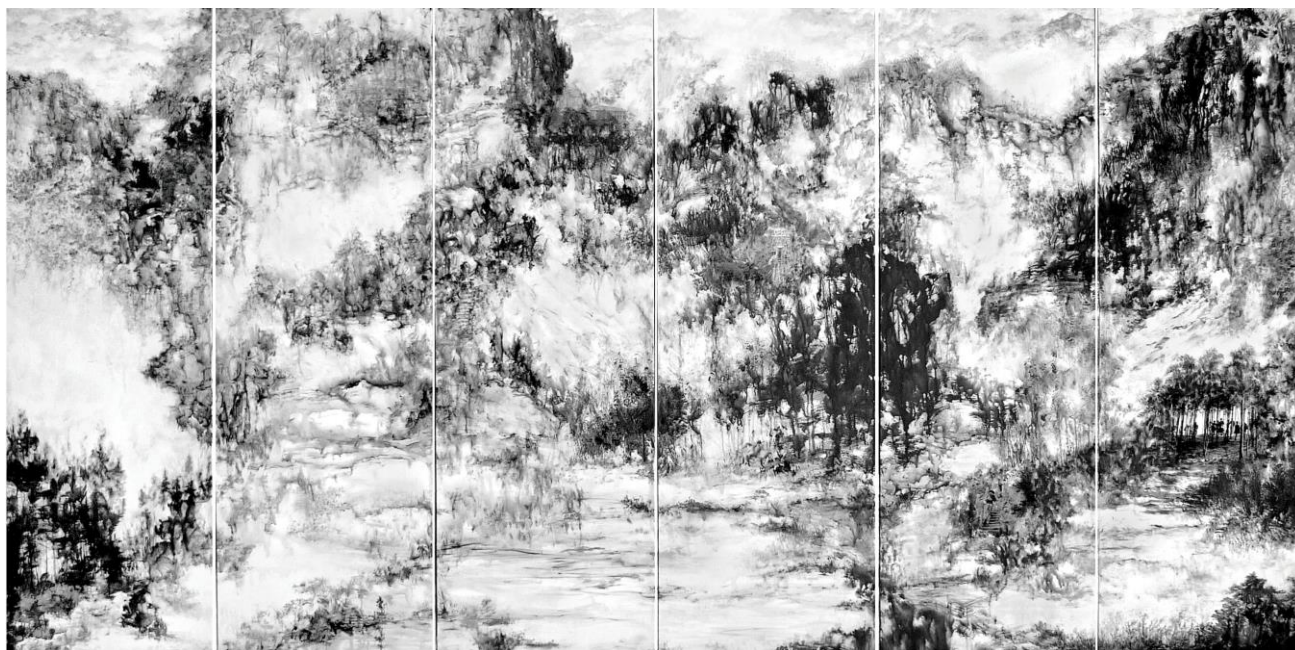
供即時發佈:

2013 年 10 月 15 日

Galerie Ora-Ora 隆重呈獻

《重現水墨》系列之《氣·派》—派瑞芬個人展覽

(香港 - 2013 年 10 月 11 日) 為探求水墨的深度與哲學, Galerie Ora-Ora 一貫以專注水墨發展為宗旨。隨著當代水墨在藝術界捲起了一股無容置疑的熱潮, 水墨作品在拍賣會上屢創佳績, 給予畫家莫大的認同, 並為他們帶來空前的成功。然而, 現今當代水墨市場一般以早期水墨大師的作品為主導, 顯然忽略了一群出生於二次大戰後的畫家。透過《重現水墨》系列, Galerie Ora-Ora 很榮幸能為這一段時期的水墨畫家舉辦一系列展覽。緊隨著如呂壽琨等早期水墨大師, 這些「隱藏的寶石」對於水墨的歷史及發展擔當著一個不可或缺的角色。Ora-Ora 將會以香港本地畫家派瑞芬的畫作為本系列揭開序幕。名為《氣·派》, 本展覽旨在把古代山水畫文化及精神, 配以當代藝術的角度, 一一展現於觀眾眼前。



《大自然的享樂》(一組六屏), 水墨, 混合媒介拼貼畫布, 每件 183 X 61 厘米, 2011

二次大戰後的初期對香港藝術從事者而言無疑是一個動盪及艱難的時期。在一眾生於此時的著名香港畫家中, 只有一小部分能在藝術事業發展上的初期取得成功。派瑞芬出身及長大於戰後的香港, 直接受到戰爭帶來的惡果所影響。由於從小需要肩負起照顧家庭的責任, 她日間在工廠工作, 晚間求學。經過多年的努力, 她的堅持最終也得到回報。她現在擁有自己的家庭及公司。無可否認, 她的出生背景耽擱了她藝術事業發展步伐, 但她對藝術的堅定、付出和熱忱卻從未減退。2004 年, 派瑞芬的作品引起了當代水墨大師王無邪的注意; 作為王無邪的入室弟子, 派瑞芬在他的細心指導及鼓勵下, 開始努力精研水墨畫的理論和傳統, 同時並行發展其演繹當代山水的獨特技巧。

作為一個多棲藝術家，派瑞芬在王無邪的指導下對水墨的專注大幅增加。被山水畫的氣勢深深吸引著，王形容：「她嚮往傳統國畫山水主題，尤醉心宏闊的氣象表現。她喜歡毛筆的傾情揮動，墨瀋的流暢滲化。」強調山水精神，派瑞芬的自信筆觸、留白應用、光暗對比，進一步加強其山水元素的氣派和活力。

透過掌握王無邪的超現實技巧來進行幾何構圖，派瑞芬把真實與幻想在她的畫中相互融合。王以擅長揉合中國水墨傳統與西方美學見稱，王鼓勵派瑞芬繼續試驗拼貼技巧。派瑞芬熱衷旅遊及攝影，王描述：「她覺得自己有藝術傾向：常陪丈夫旅行，歷遍五洲，接觸各地山川名勝、博物館與美術館，視野特廣；對當代西方藝術，早能激賞」。以她豐富的人生經驗為靈感，派瑞芬的山水新作亦拼貼了相片。完美地結合兩種媒介，王表示：「近作兼用拼貼，在半抽象的山水元素中黏上拍攝得來的人或物影像，求與筆墨結合渾然天成，畫面幻裡藏真，真中顯幻，令作品更引人入勝。」作為一種個性的表達，派瑞芬觀察入微的性格和對事物的敏感度讓她的作品充滿複雜有趣的細節，在較深層面上與觀眾進行親密溝通，這正是令她有別於其同輩畫家的原因。

展覽詳情

展覽日期：2013 年 10 月 21 日（星期一）至 11 月 13 日（星期三）

地點：Galerie Ora-Ora, 中環善慶街 7 號地下

開幕酒會

日期: 10 月 29 日（星期二）

時間: 下午 6 時至 8 時

關於 Galerie Ora-Ora

Galerie Ora-Ora 致力推動亞洲當代藝術，專營雕塑和新水墨作品，以及發掘新晉年青藝術家。

Galerie Ora-Ora 代理一系列歐、美及泛亞太區的優秀藝術家，例如中國大陸、台灣、香港、日本，韓國、菲律賓、澳洲、葡萄牙、法國、美國等十多個國家及地區，而且更享有其中一些有國際拍賣記錄的頂尖藝術家的獨家代理權：包括黃永玉、許鴻飛、文鳳儀、甘志強、鄭哈雷，郝量，以及一眾新晉新水墨藝術家。憑著這優勢，Galerie Ora-Ora 能提供既高質素、又有創意、並具代表性的作品，供藝術愛好者欣賞、收藏及投資。

作為一家建基於香港的畫廊，Galerie Ora-Ora 非常支持本土創作，希望能為藝術家提供發揮藝術創作的空間，以及接觸國際舞台的機會。

提到其品牌的解釋，Ora-Ora 意指「由一個時代到另一個時代」或「永恆」。畫廊的宗旨是好的藝術作品能夠經得起時間的認定而長存於世，並且深信藝術絕無界限，任何 人也應該能欣賞和分享。

藝術就是一種生活方式。

關於派瑞芬

派瑞芬出生於香港，三十多年前已開展其藝術生涯，創作跨越不同媒介和形式：包括繪畫、書法、雕塑，及陶瓷等。其於二零零七年獲取由澳洲皇家墨爾本理工大學與香港藝術學院合辦之藝術碩士學位。

從傳統水墨技巧中探索出嶄新的表現形式作為主要的創作概念，配合其他繪材，派瑞芬將歷史、建築、古代文化及書法藝術等各種人文元素融合於其當代水墨之中，運用拼貼創出極富個人風格的作品。

派氏的水墨畫獲得多個獎項，包括澳洲皇家墨爾本理工大學傑出學生創作獎，二零零九年香港當代藝術雙年展的入圍資格及二零一三年香港當代藝術獎決賽入圍。

派氏曾經舉辦數次個人展覽，亦積極參與多個香港及海外聯展，作品並獲香港大學美術博物館、置地文華東方酒店，以及其他私人機構及藝術愛好者收藏。

派氏是現任香港現代水墨畫會名譽會長。

獎項:

2013 年 香港當代藝術獎（決賽入圍）

2009 年 香港當代藝術雙年獎（決賽入圍）

2007 年 傑出學生創作獎（澳洲皇家墨爾本理工大學）

2006 年 夏利豪基金會藝術比賽（總決賽入圍）

2003 年 創作藝術第二獎（由中國桂林、韓國堤川市美術家協會主辦）

主要個人展覽：

2013 年 「典故結緣」—派瑞芬個人畫展（派藝堂，香港）

2011 年 「默墨迴響」—派瑞芬個人畫展（香港中央圖書館展覽館，香港）

2005 年 「水墨探索」（香港中文大學校外進修學院畫廊）

2005 年 「根」(藝穗會畫廊, 香港)

2004 年 「中西匯流」(牛棚藝術公社, 香港)

2003 年 「平衡的動力」(香港中文大學校外進修學院畫廊)

2001 年 「色彩」(香港九龍會畫廊)

主要聯展：

2013 年 香港當代藝術展 2013 港人港地藝術展(怡東酒店,香港)

2013 年 港滬現代水墨交流展 2013(香港大會堂展覽館, 香港及上海中國畫院, 上海)

2013 年 香港當代水墨畫會年展 2013(賽馬會創意藝術中心, 香港)

2013 年 亞洲藝術家聯盟第二十七屆亞洲國際美術展覽會—亞洲風土：大地的笑靨
(現代展覽中心曼谷, 泰國/Neuberg ArtSpace, 香港)

2011 年 香港古玩及藝術博覽會(香港會議中心展覽廳, 香港)

2011 年 亞洲藝術家聯盟第二十六屆亞洲國際美術展覽會—亞洲的全球化本土文化薈萃
(首爾, 韓國藝術博物館/State of the Arts Gallery, 香港)

2010 年 亞洲藝術家聯盟第二十五屆亞洲國際美術展覽會(蒙古國家博物館, 蒙古/
賽馬會創意藝術中心—凱雋藝術空間, 香港)

2010 年 第三屆 2010 當代水墨雙年展 台灣巡迴展出(台北、桃園、台中、彰化、高雄
各大學及藝術中心)

2010 年 香港當代藝術雙年獎 2009 展覽(香港藝術館, 香港)

2009 年 香港—澳門—台北—上海 當代水墨畫聯展(香港大會堂低座展覽廳, 香港)

2009 年 第二十四屆亞洲藝術家創作聯展—「亞洲@亞洲」(馬來西亞)

2009 年 水墨演義—香港現代水墨畫台北邀請展(台北國父紀念館, 臺灣)

2009 年 韓國第三屆國際藝術展 2009 (韓國)

2007 年 第二十二屆亞洲藝術家「意象主義」 創作聯展 (印尼)

2007 年 「高華文香港藝術家藏品展覽」(香港大學美術博物館，香港)

2007 年 「澳洲皇家墨爾本理工大學藝術碩士課程畢業展」(香港藝術中心，香港)

2006 年 「夏利豪基金會藝術比賽 2006 總決賽入圍作品巡迴展」(香港四季酒店，香港)

2006 年 「第九屆北京國際藝術博覽會」(北京中國國際貿易中心展廳，中國)

2005 年 「亞洲水彩畫聯盟展」(印尼)

2005 年 「亞洲美術展」(韓國)

2005 年 香港「恆基美藝全接觸，藝術拍賣展」(國際金融中心，香港)

2004 年 「香港藝術會聯展」(香港大會堂，香港)

1998 年 「老師、學生創作展」(香港視覺藝術中心畫廊，香港)

主要收藏：

香港大學美術博物館

香港置地文華東方酒店

私人收藏

如欲查詢，請聯絡 Galerie Ora-Ora：

Ms. Odetti Tse

Tel: +852 2851 1171

E-mail: odetti@ora-ora.com